

Intervenants invités Eingeladene Referenten

- › Dr Andreas BOEHM, Leipzig
- › Pr Friedrich BOOTZ, Bonn
- › Pr Klaus BUMM, Saarbrücken
- › Pr Philippe CÉRUSE, Lyon
- › Pr André CHAYS, Reims
- › Pr Dominique CHEVALIER, Lille
- › Pr K.-Wolfgang DELANK, Ludwigshafen
- › Pr K.-Bernd HÜTTENBRINK, Köln
- › Pr Roger JANKOWSKI, Nancy
- › Pr Franck JEGOUX, Rennes
- › Pr Armand KOCH, Luxembourg
- › Pr Stephan LANG, Essen
- › Pr Roland LASZIG, Freiburg
- › Pr Thomas LENARZ, Hannover
- › Pr Wolf J. MANN, Mainz
- › Dr Joachim MAURER, Mannheim
- › Pr Jean Michel PRADES, St-Étienne
- › Pr Bernhard SCHICK, Homburg/Saar
- › Pr Norbert STASCHE, Kaiserslautern
- › Pr Hans-Peter ZENNER, Tübingen

Accès Amphithéâtre Médecine Interne - Lageplan Hörsaal der Medizinischen Klinik

Im Neuenheimer Feld 410 - 69120 Heidelberg



Tarifs - Gebühren

avant / après le 15/06
vor / nach 15.6.

Internes - Médecins en retraite Ärzte in Weiterbildung - Ärzte im Ruhestand	90 € / 120 €
Médecins Fachärzte	190 € / 220 €
Accueil 8.9. & Jardin Botanique Empfang 8.9. & Botanischer Garten	gratuit kostenlos
Centre de radiothérapie de particules Heidelberger Ionenstrahl-Therapiezentrum	gratuit kostenlos
Dîner de gala 9.9. Galaabend 9.9.	100 € / 100 €

Coordinnées bancaires - Bankverbindung

Universitätsklinikum Heidelberg
Baden Württembergische Landesbank Stuttgart
IBAN: DE64600501017421500429
BIC/ SWIFT: SOLA DE ST 600

Référence: D10086330 & Nom du participant
Referenz: D10086330 & Name des Teilnehmers

Soumission des communications Anmeldung von Vorträgen

www.orl-francoallemand.org
www.hno-heidelberg.de

Deadline 15.6.2016

Organisation du congrès

Pr Philippe FEDERSPIL & Dr Karim ZAOUI
Renseignement / Information :
nina.rauball@med.uni-heidelberg.de
+49 6221 56-6705



UniversitätsKlinikum Heidelberg

traduction simultanée
Simultanübersetzung



**Réunion franco-allemande d'ORL
Deutsch-Französische HNO-Tagung**
21ème rencontre SaarLorLux
gemeinsam mit der SaarLorLux-Tagung

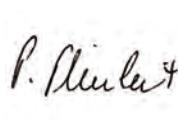
Heidelberg 9.-10.9.2016

„Différences et convergences“
„Gemeinsamkeiten und Unterschiede“
Président du congrès: Pr Peter K. PLINKERT

Chers Collègues, liebe Kolleginnen und Kollegen,

Nous sommes ravis de poursuivre la tradition de l'échange franco-allemand de nos sociétés savantes avec la prochaine réunion qui aura lieu à Heidelberg les 9-10 septembre 2016. Nous mettons l'accent sur le thème des «Différences et convergences». Bien que, aujourd'hui, la médecine soit globalisée avec des recommandations internationales, il reste des approches différentes dans les domaines du diagnostic, du traitement, et du financement. Nous aimerions discuter ces différences et convergences de manière interactive afin d'apprendre à se connaître les uns les autres. Grâce à une traduction simultanée, même ceux qui ne maîtrisent pas parfaitement la langue du voisin puissent participer. L'échange sera poursuivi au cours du programme culturel suivant la tradition des rencontres franco-allemandes. Nous vous invitons cordialement à cette conférence exceptionnelle à Heidelberg et nous nous réjouissons de vous y rencontrer.

wir freuen uns, die Tradition des deutsch-französischen Austausches unserer Fachgesellschaften mit der nächsten Tagung am 9.-10. September 2016 in Heidelberg fortzusetzen. Wir möchten die kommende Tagung unter das Leithema „Gemeinsamkeiten und Unterschiede“ stellen. Auch wenn sich die Medizin überall heute nach internationalen Standards richtet, gibt es doch auch abweichende Wege in Diagnostik, Therapie und auch der Finanzierung. Diese Differenzen wollen wir gerne in interaktiver Weise herausarbeiten, um voneinander zu lernen. Dank einer Simultanübersetzung können auch diejenigen teilhaben, die die Sprache des Nachbarn nicht fließend beherrschen. Den Austausch setzen wir dann während des Rahmenprogramms in der bewährten Tradition der deutsch-französischen Tagungen fort. Wir laden Sie ganz herzlich zu dieser besonderen Tagung nach Heidelberg ein und freuen uns auf Ihr Kommen.

Pr. Peter K.
PLINKERT

Pr. Philippe
FEDERSPIL

Dr. Karim
ZAOUI

Pré-programme - Vorprogramm

Jeudi - Donnerstag 8.9.2016

Amphi Médecine Interne - Hörsaal Medizinische Klinik
Im Neuenheimer Feld 410

- 20 h** Accueil des premiers arrivants
Empfang der ersten ankommenden
Teilnehmer und Begleitpersonen
Inscription - Einschreibung



- 20 h 30** Visite guidée du Jardin Botanique -
Führung durch den Botanischen Garten
vis-à-vis de l'amphithéâtre
gegenüber des Hörsaals



Vendredi - Freitag 9.9.2016

- 9 - 17 h** Programme scientifique
Wissenschaftliches Programm

Sponsoring

- Advanced Bionics
- bess
- Fahl
- Karl Storz
- Medicom
- Atos Medical
- Cochlear
- HEIMOMED
- MED-EL
- otopront

Vendredi - Freitag 9.9.2016

- 20 h** Dîner de gala - Galaabend



- 22 h 30** Chanson française vs. Neue deutsche Welle
DJ Tobi & MC Schulz

Samedi - Samstag 10.9.2016

- 9-16 h** Programme scientifique
Wissenschaftliches Programm



- 16 h** Visite guidée du Centre de radiothérapie de particules - Führung durch das Heidelberger Ionenstrahl-Therapiezentrum (HIT)
Im Neuenheimer Feld 450

- 17 h 30** SEGWAY Tour Heidelberg
optionnel - à réservation individuelle
optional - individuell buchbar